

PARTE 1

Derecho de los pueblos a la libre determinación (Art. 1)

Todos los **pueblos** tienen el **derecho** de **libre determinación***. En virtud de este derecho **establecen libremente** su **condición política** y **proveen**, asimismo, a su **desarrollo económico, social y cultural**.

Para el logro de sus fines, todos los **pueblos** pueden **disponer libremente** de sus **riquezas y recursos naturales**, **sin perjuicio** de las **obligaciones** que derivan de la **cooperación económica internacional** basada en el **principio** de **beneficio recíproco**, así como del **derecho internacional**. **En ningún caso** podrá **privarse** a un **pueblo** de sus **propios medios de subsistencia**.

PARTE 2

Compromiso de los Estados para garantizar la plena efectividad de los derechos reconocidos (Art. 2)

Cada uno de los **Estados Partes** en el presente Pacto se compromete a adoptar **medidas**, tanto **por separado** como mediante la **asistencia** y la **cooperación internacionales**, especialmente **económicas y técnicas**, hasta el **máximo** de los **recursos** de que disponga, para **lograr progresivamente**, por **todos** los **medios** apropiados, **inclusive**, en particular, la adopción de **medidas legislativas**, la **plena efectividad** de los **derechos** aquí reconocidos.

Los **Estados Partes** en el presente Pacto se comprometen a **garantizar** el ejercicio de los **derechos** que en él se enuncian, **sin discriminación** alguna por **motivos** de **raza**, **color**, **sexo**, **idioma**, **religión**, **opinión política** o de **otra índole**, **origen nacional o social**, **posición económica**, **nacimiento** o cualquier **otra condición social**.

Los **países en desarrollo**, teniendo debidamente **en cuenta** los **derechos humanos** y su **economía nacional**, podrán **determinar** en qué **medida** **garantizarán** los **derechos económicos** reconocidos en el presente Pacto a personas que **no** sean **nacionales** suyos.

Compromiso de los Estados de garantizar la igualdad de derechos entre hombres y mujeres (Art. 3)

Los **Estados Partes** en el presente Pacto se comprometen a **asegurar** a los **hombres** y a las **mujeres** igual título a gozar de todos los **derechos económicos, sociales y culturales** enunciados en el presente Pacto.

PARTE 3

Derecho al trabajo (Art. 6)

Los **Estados Partes** en el presente Pacto reconocen el **derecho** a **trabajar**, que comprende el derecho de toda persona a tener la **oportunidad** de **ganarse la vida** mediante un **trabajo libremente escogido o aceptado**, y tomarán medidas adecuadas para garantizar este derecho.

Entre las **medidas** que habrá de adoptar cada uno de los Estados Partes en el presente Pacto para lograr la plena efectividad de este derecho **deberá figurar**:

- La **orientación y formación técnico profesional**.
- La **preparación** de **programas, normas y técnicas** encaminadas a **conseguir un desarrollo económico, social y cultural** constante.
- La **ocupación plena y productiva**, en **condiciones** que **garanticen** las **libertades políticas y económicas fundamentales** de la persona humana.

Derecho a unas condiciones de trabajo equitativas y satisfactorias (Art. 7)

Los **Estados Partes** en el presente Pacto reconocen el **derecho** de toda persona al goce de **condiciones de trabajo equitativas y satisfactorias**, que le **aseguren** en especial:

- Una **remuneración** que proporcione, como mínimo, a todos los **trabajadores**:
 - Un **salario equitativo** e **igual** por **trabajo de igual valor**, **sin distinciones** de ninguna especie. En particular, debe **asegurarse** a las **mujeres** condiciones de trabajo **no inferiores** a las de los **hombres**, con **salario igual** por **trabajo igual**.
 - **Condiciones de existencia dignas** para **ellos** y para sus **familias** conforme a las disposiciones del presente Pacto.
- La **seguridad** y la **higiene** en el **trabajo**.
- **Igual oportunidad** para todos de ser **promovidos**, dentro de su trabajo, a la **categoría superior** que les corresponda, **sin más consideraciones** que los factores de **tiempo de servicio** y **capacidad**.
- El ¹**descanso**, el disfrute del ²**tiempo libre**, la ³**limitación** razonable de las **horas de trabajo** y las ⁴**vacaciones** periódicas **pagadas**, así como la ⁵**remuneración** de los **días festivos**.

Derecho sindical y derecho a huelga (Art. 8)

Los **Estados Partes** en el presente Pacto se comprometen a **garantizar**:

- El **derecho** de toda persona a **fundar sindicatos** y a **afiliarse** al de su elección, **con sujeción** únicamente a los **estatutos** de la **organización** correspondiente, para **promover** y **proteger** sus **intereses económicos** y **sociales**. **No** podrán imponerse **otras restricciones** al ejercicio de este derecho que las que prescriba la **ley** y que sean **necesarias** en una **sociedad democrática** en interés de la ¹**seguridad nacional** o del ²**orden público**, o para la ³**protección de los derechos y libertades ajenos**.
- El **derecho** de los **sindicatos** a formar **federaciones** o **confederaciones nacionales** y el de **éstas** a fundar **organizaciones sindicales internacionales** o a **afiliarse** a las mismas.
- El **derecho** de los **sindicatos** a **funcionar sin obstáculos** y **sin otras limitaciones** que las que prescriba la **ley** y que sean **necesarias** en una **sociedad democrática** en interés de la ¹**seguridad nacional** o del ²**orden público**, o para la ³**protección de los derechos y libertades ajenos**.
- El **derecho de huelga**, ejercido de conformidad con las **leyes** de **cada país**.

El presente artículo **no impedirá** someter a **restricciones legales** el ejercicio de tales **derechos** por los **miembros** de las ¹**fuerzas armadas**, de la ²**policía** o de la ³**administración del Estado**.

Nada de lo dispuesto en este artículo **autorizará** a los **Estados Partes** en el **Convenio de la Organización Internacional del Trabajo de 1948** relativo a la libertad sindical y a la protección del derecho de sindicación a adoptar ¹**medidas legislativas** que **menoscaben** las **garantías** previstas en dicho **Convenio** o a aplicar la Ley en forma que menoscabe dichas garantías.

Derecho a la seguridad social (Art. 9)

Los **Estados Partes** en el presente Pacto reconocen el **derecho** de toda persona a la ¹**seguridad social**, incluso al ²**seguro social**.

Protección a la familia, prohibición de la explotación y del matrimonio sin consentimiento (Art. 10)

Los **Estados Partes** en el presente Pacto **reconocen** que:

Se debe **conceder** a la **familia**, que es el **elemento natural** y **fundamental** de la **sociedad**, la más amplia **protección** y **asistencia** posibles, especialmente para su **constitución** y **mientras** sea responsable del **cuidado** y la **educación** de los **hijos a su cargo**.

El **matrimonio** debe **contraerse** con el **libre consentimiento** de los futuros cónyuges.

Se debe conceder **especial protección** a las **madres** durante un período de tiempo razonable **antes** y **después** del **parto**. Durante dicho período, a las **madres que trabajen** se les debe conceder ¹**licencia** con **remuneración** o con ¹**prestaciones** adecuadas de **seguridad social**.

Se deben adoptar **medidas especiales** de **protección y asistencia** en favor de todos los **niños y adolescentes**, **sin discriminación** alguna por razón de **filiación** o cualquier **otra condición**.

Debe **protegerse** a los niños y adolescentes **contra** la **explotación económica y social**.

Su **empleo** en **trabajos nocivos** para su **moral y salud**, o en los cuales **peligra** su **vida** o se corra el **riesgo** de perjudicar su **desarrollo normal**, será **sancionado** por la **ley**.

Los **Estados** deben establecer también **límites de edad** por debajo de los cuales quede **prohibido** y **sancionado** por la ley el **empleo a sueldo de mano de obra infantil**.

Derecho a un nivel de vida digno (Art. 11)

Los **Estados Partes** en el presente Pacto reconocen el **derecho** de toda persona a un ¹**nivel de vida** adecuado **para sí y su familia**, incluso ²**alimentación**, ³**vestido** y ⁴**vivienda** adecuados, y a una ⁵**mejora continua** de las **condiciones de existencia**. Los **Estados Partes** tomarán **medidas** apropiadas para **asegurar** la efectividad de este **derecho**, reconociendo a este efecto la **importancia** esencial de la **cooperación internacional fundada** en el **libre consentimiento**.

Los **Estados Partes** en el presente Pacto, reconociendo el **derecho fundamental** de toda persona a estar **protegida** **contra** el **hambre**, adoptarán, **individualmente** y mediante la **cooperación internacional**, las ¹**medidas**, incluidos los ²**programas** concretos, que se necesitan para:

- **Mejorar** los **métodos** de ¹**producción**, ²**conservación** y ³**distribución** de **alimentos** mediante la plena ¹**utilización** de los **conocimientos técnicos y científicos**, la ²**divulgación** de **principios** sobre **nutrición** y el ³**perfeccionamiento** o la **reforma** de los **regímenes agrarios** de modo que se logren la **explotación** y la **utilización** más eficaces de las **riquezas naturales**.
- Asegurar una **distribución equitativa** de los **alimentos mundiales** en **relación** con las **necesidades**, teniendo **en cuenta** los **problemas** que se plantean tanto a los **países** que **importan** productos alimenticios **como** a los que los **exportan**.

Derecho al más alto nivel posible de salud física y mental (Art. 12)

Los **Estados Partes** en el presente Pacto reconocen el **derecho** de toda persona al disfrute del **más alto nivel** posible de **salud física y mental**.

Entre las **medidas** que deberán adoptar los **Estados Partes** en el Pacto a fin de asegurar la plena efectividad de este derecho, figurarán las necesarias para:

- La **reducción** de la ¹**mortinatalidad** y de la ²**mortalidad infantil**, y el **sano desarrollo de los niños**.
- El **mejoramiento** en todos sus aspectos de la **higiene** del **trabajo** y del **medio ambiente**.
- La **prevención** y el **tratamiento** de las **enfermedades** epidémicas, endémicas, profesionales y de **otra índole**, y la **lucha** contra ellas.
- La creación de **condiciones** que **aseguren** a todos **asistencia médica** y **servicios médicos** en caso de **enfermedad**.

Derecho a la Educación (Art. 13)

Los **Estados Partes** en el presente Pacto reconocen el **derecho** de toda persona a la **educación**. Convienen en que la educación debe **orientarse** hacia el **pleno desarrollo de la personalidad humana** y del **sentido de su dignidad**, y debe **fortalecer** el **respeto** por los **derechos humanos** y las **libertades fundamentales**.

Conviene, asimismo, en que la **educación** debe **capacitar** a todas las personas para ¹**participar** efectivamente en una **sociedad libre**, ²**favorecer** la **comprensión**, la **tolerancia** y la **amistad** entre **todas las naciones** y entre **todos los grupos raciales, étnicos o religiosos**, y ³**promover** las **actividades** de las **Naciones Unidas** en pro del **mantenimiento** de la **paz**.

Los **Estados Partes** en el presente Pacto reconocen que, con objeto de **lograr** el **pleno ejercicio** de este derecho:

- La **enseñanza primaria** debe ser **obligatoria** y **asequible a todos gratuitamente**.
- La **enseñanza secundaria**, en sus diferentes formas, **incluso** la enseñanza secundaria **técnica y profesional**, debe ser **generalizada** y hacerse **accesible a todos**, por cuantos medios sean apropiados, y en particular, por la **implantación progresiva** de la enseñanza **gratuita**.
- La **enseñanza superior** debe hacerse igualmente **accesible a todos**, sobre la **base** de la **capacidad** de cada uno, por cuantos medios sean apropiados, y en particular por la **implantación progresiva** de la enseñanza **gratuita**.
- Debe **fomentarse** o **intensificarse**, en la medida de lo posible, la **educación fundamental** para aquellas **personas** que **no** hayan **recibido** o **terminado** el ciclo completo de **instrucción primaria**.
- Se debe **proseguir** activamente el **desarrollo** del **sistema escolar** en **todos los ciclos** de la enseñanza, **implantar** un sistema adecuado de **becas**, y **mejorar** continuamente las **condiciones materiales** del cuerpo docente.

Los **Estados Partes** en el presente Pacto se comprometen a **respetar** la **libertad** de los **padres** y, en su caso, de los **tutores legales**, de ¹**escoger** para sus **hijos** o **pupilos** **escuelas distintas** de las **creadas** por las **autoridades públicas**, siempre que aquéllas satisfagan las **normas mínimas** que el Estado prescriba o apruebe en **materia de enseñanza**, y de hacer que sus **hijos** o **pupilos** reciban la ²**educación religiosa** o **moral** que esté de acuerdo con sus propias **convicciones**.

Nada de lo dispuesto en este artículo **se interpretará** como una **restricción** de la **libertad** de los particulares y entidades para **establecer** y **dirigir instituciones de enseñanza**, a **condición** de que se ¹**respeten** los **principios** enunciados en el párrafo 1 y de que la educación dada en esas instituciones **se ajuste** a las **normas mínimas** que prescriba el Estado.

Compromiso de los Estados a garantizar la enseñanza primaria gratuita y obligatoria (Art. 14)

Todo **Estado Parte** en el presente Pacto que, en el momento de hacerse parte en él, **aún no haya podido instituir** en su territorio metropolitano o en otros territorios sometidos a su jurisdicción la **obligatoriedad** y la **gratuidad** de la **enseñanza primaria**, se compromete a **elaborar** y **adoptar**, dentro de un **plazo** de **2 años**, un **plan detallado de acción** para la **aplicación progresiva**, dentro de un **número razonable de años fijado** en el plan, del **principio** de la **enseñanza obligatoria** y **gratuita** para todos.

Derecho a la vida cultural, al avance científico y a la protección de los intereses morales y materiales (Art. 15)

Los **Estados Partes** en el presente Pacto reconocen el **derecho** de toda persona a:

- **Participar** en la **vida cultural**.
- **Gozar** de los **beneficios** del **progreso científico** y de sus **aplicaciones**.
- **Beneficiarse** de la **protección** de los **intereses morales** y **materiales** que le correspondan por razón de las **producciones científicas, literarias o artísticas** de que sea autora.

Entre las **medidas** que los Estados Partes en el presente Pacto deberán adoptar para asegurar el pleno ejercicio de este derecho, figurarán las **necesarias** para la **conservación**, el **desarrollo** y la **difusión** de la **ciencia** y de la **cultura**.

Los **Estados Partes** en el presente Pacto se comprometen a **respetar** la indispensable **libertad** para la ¹**investigación científica** y para la ²**actividad creadora**.

Los **Estados Partes** en el presente Pacto **reconocen** los **beneficios** que derivan del fomento y desarrollo de la **cooperación** y de las **relaciones internacionales** en **cuestiones científicas** y **culturales**.

PACTO INTERNACIONAL DE DERECHOS CIVILES Y POLÍTICOS

Adoptado y abierto a la firma, ratificación y adhesión por la **asamblea general** en su **resolución 2200 A (XXI)**, de **16 de diciembre de 1966**.

Entrada en vigor: 23 de marzo de 1976, de conformidad con el art. 49 "Lista de los Estados que han ratificado el Pacto".



PARTE 1

La libre determinación (Art. 1)

Todos los **pueblos** tienen el derecho de **libre determinación**. En virtud de este derecho **establecen libremente** su **condición política** y **proveen** asimismo a su **desarrollo** económico, social y cultural.

Para el logro de sus fines, todos los **pueblos** pueden **disponer** libremente de sus **riquezas** y **recursos naturales**, **sin perjuicio** de las **obligaciones** que derivan de la **cooperación económica internacional** basada en el **principio** del **beneficio recíproco**, así como del **derecho internacional**. En ningún caso podrá **privarse** a un pueblo de sus **propios medios de subsistencia**.

PARTE 2

El respeto de derechos (Art. 2)

Cada uno de los **Estados partes** en el presente Pacto se compromete a **respetar** y a **garantizar** a todos los **individuos** que se encuentren en su territorio y estén sujetos a su jurisdicción los **derechos** reconocidos en el presente **Pacto**, **sin distinción** alguna de **raza**, **color**, **sexo**, **idioma**, **religión**, **opinión política** o de **otra índole**, **origen nacional** o **social**, **posición económica**, **nacimiento** o cualquier **otra condición social**.

Cada uno de los **Estados partes** en el presente Pacto se compromete a **garantizar** que:

- Toda **persona** cuyos **derechos** o **libertades** reconocidos en el presente Pacto hayan sido **violados** podrá interponer un **recurso efectivo**, **aun cuando** tal **violación** hubiera sido **cometida** por personas que actuaban en **ejercicio** de sus **funciones oficiales**.
- La **autoridad** competente, **judicial**, **administrativa** o **legislativa**, o cualquiera **otra autoridad** competente prevista por el sistema legal del estado, **decidirá** sobre los **derechos** de toda **persona** que **interponga** tal **recurso**, y **desarrollará** las posibilidades de **recurso judicial**.
- Las **autoridades** competentes **cumplirán** toda **decisión** en que se haya estimado procedente el **recurso**.

La igualdad (Art. 3)

Los **Estados partes** en el presente Pacto se comprometen a **garantizar** a hombres y mujeres la **igualdad** en el goce de **todos** los **derechos civiles** y **políticos** enunciados en el presente Pacto.

La suspensión de obligaciones (Art. 4)

En **situaciones excepcionales** que pongan en **peligro** la vida de la **nación** y cuya existencia haya sido proclamada oficialmente, los **Estados partes** en el presente Pacto podrán **adoptar disposiciones** que, en la medida estrictamente **limitada** a las **exigencias** de la **situación**, **suspendan** las **obligaciones** contraídas en virtud de este Pacto, siempre que tales disposiciones **no** sean **incompatibles** con las demás **obligaciones**